

## Vollendete Abformtechnik mit additionsvernetzenden Siliconen

### Allgemeine Hinweise

Für sämtliche Bereiche der Dental-Abformtechnik bieten wir Ihnen ein differenziertes Spektrum anerweiterten Formmaterialien. Die Kombinationsmöglichkeiten der unterschiedlichen Materialien für die Doppeldrucktechnik und die Doppelmischtechnik sowie die Anwendungshinweise und Verwendungsbedingungen entnehmen Sie bitte den folgenden Absätzen.  
Alle kneadbaren Siliconen werden in Verhältnis 1:1 dosiert. Um Störungen bei der Aushärtung der kneadbaren A-Silicone zu vermeiden, sollte auf die Verwendung von Latexhandschuhen zur Verarbeitung geachtet werden! Bitte beachten Sie, dass bei Dösernpackungen die Deckel und Dosierlöcher nicht verwechselt werden dürfen, da sonst eine Kontamination des Materials in der Dose erfolgt. (Auf Farbdrehung achten!)

### Hinweise zur Desinfizierung

Bisico Silicone können in dem Dentalbereich allgemein verwendeten Desinfektionsmitteln desinfiziert werden (z. B. 2% Codekaryololösung).

### Hinweise zur Anwendung der Doppeldrucktechnik

S 1 oder S1 suhy wird in der erforderlichen Menge (gleich große Anteile der A- und B-Komponente) bis zur Bildung einer homogenen Farne verknüpft, in einem Korrekturelötlöffel und zur Vorbereitung in den Mund des Patienten eingebracht. Bei Verwendung des **Compress putty** oder **Compress heavy** wird der Abformlötlöffel direkt aus dem automatischen Dosiergerät mitgeliefert.  
Nach ca. 3 Min. kann der Abdruck entnommen werden.

### Verwendung automatischer Döser- und Mischgeräte

Die Produkte **Compress putty**, **heavy** und **mono** erfordern zur Anwendung ein handelsübliches Dosier- u. Mischgerät. Die Gebrauchsanweisungen dieser Geräte sind unbedingt zu beachten (Bisico liefert auf Wunsch das allgemein am Markt befindliche „Simpres“ der Fa. Renfert).

Vom ersten Gebrauch wird der Verschleiß entfernt und die Kartusche in die Mischgerät eingesetzt. Bevor der dynamische Mischer aufgesetzt wird, wird eine kleine Menge Material herausgenommen und in die Öffnungen des Mischers eingebracht. Dann wird der Mischer eingesetzt (Bitte die korrekte Position beachten) und durch den Erfolg des beigefügten Bajonettringes auf der Kartusche fixiert. Der Löffel kann nun gefüllt werden.

Das Wechseln des dynamischen Mischers erfolgt erst unmittelbar vor dem Gebrauch des Materials, der gebrauchte Mischer verbleibt stets bis zum nächsten Gebrauch auf der Kartusche. Bei der Verwendung von **Compress putty** ist von besonderem Vorteil, dass das Material gleich nach der Applikation aus dem Mischgerät mit dem Finger berührt werden kann, ohne dass dieses an den Fingern haftet. Das Material kann so nachträglich im Löffel in die korrekte Position gedrückt werden.

### Hinweise zur Korrekturabformung

Vor der Anwendung der Korrekturabformung sind die kritischen Bereiche des Vorabdrucks ausgeschrieben. Neben kantigen Konturen an den Präparationshöfen ist es sich insbesondere um die Zerkvialänder der nicht präparierten Zähne sowie die Interdentalaräume.

Zur Korrektur eignen sich die feinsten Siliconen S4 und S4 suhy.

Die Verwendung von Korrektur-Siliconen führt aufgrund der Mischvorgänge, da das Material bereits gemischt aus der Kartusche entnommen und mit Hilfe eines Intra-Oral-Trif (I.O.T.) direkt appliziert werden kann. Zur Vorbereitung einen neuen Kartusche wird diese in den Dispenser eingesetzt und der Verschleiß entfernt und weggerollt (nicht mehr wieder aufsetzen). Eine geringe Menge Silicon wird ausgerollt, bis aus beiden Öffnungen der Kartusche Material austritt. Dann wird der Mischer auf die Kartusche gesetzt und durch ein vierter Umdrehung fixiert. Das Material kann jetzt appliziert werden. Der Mischer verbleibt bis zum nächsten Gebrauch auf der Kartusche.

Bei Verwendung des Korrekturmaterials in Tuben wird das Silicon in der erforderlichen Menge (gleich große Anteile der A- und B-Komponente) bis zur Bildung einer homogenen Farne gemischt. Das Material kann so nachträglich im Löffel in die korrekte Position gedrückt werden. Das Material kann so nachträglich im Löffel in die korrekte Position gedrückt werden.

Anschließend wird der Vorabdruck in den Mund des Patienten eingebracht und mit kurzem Ca. 10 Sek. aber kräftigem Druck in die korrekte Position gedrückt. Nach 3 Minuten können die Abdrücke entnommen werden.

### Hinweise zur Anwendung der Doppelmischtechnik

Durch Anwendung der Doppelmisch-Abformtechnik erhält sich, sowohl in individuellen als auch in Kombinationen Abformungen von höchster Qualität und vollsten Sicherheiten in einem Arbeitsgang.

Physikalische / Technische Daten:	S1	S1 soft	S1 suhy	Precision	Compress putty	Compress heavy	Compress mono	S4	S4 suhy	S2 suhy
Konsistenz:	putty	putty	putty	heavy	putty	heavy	medium	light	light	medium
Farbe (R+K Komponente):	braun	gelb	blau-grün	orange	gelb	gelb	orange	blau	violett	rot
Lineare Schrumpfung (max. %):	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
thixotrop / hydrophil:	-/-	-/-	-/+	+/+	+/+	+/+	+/+	-/-	+/+	+/+
Endhärte (ca. Shore A):	72	64	67	60	65	67	60	50	45	55
Mischzeit (Sek., Tuben / Kartusche):	30	30	entfällt	entfällt	entfällt	entfällt	30/entfällt	30/entfällt	30/entfällt	30/entfällt
Verwendungszeit (ca. Min./Sek., ohne Mischzeit):	200	200	200	200	130	145	200/200	200	130/200	200
Verweildauer im Mund (max. ca. Min./Sek.):	>230	>230	>230	300	>230	>230	>230	300	>230	>230
ADA 19, type 1 / ISO 4823, Typ:	Type 0	Type 0	Type 0	Type 1	Type 0	Type 1	Type 2	Type 3	Type 2	Type 2

Die hier genannten additionsvernetzenden Bisico Abformsilicone sind bis zu 3 Jahre lagerfähig, siehe Verfallsdatum auf den Packungen.

Knebare Silicone / Lötlöffelmaterialien:	Korrekturmaterialien:
<b>S1</b> Packung mit 600ml in Dosen (2 x 300 ml), 2 Dosierlötlöffel	<b>S4</b> Packung mit 150 ml in Tuben (2 x 75 ml), 2 Tubenschlüssel
<b>S1 soft</b> Packung mit 3 x 50 ml in Kartuschen (incl. 18 Mischler u. 10 IOT)	<b>knethar/putty</b> Packung mit 600ml in Dosen (2 x 300 ml), 2 Dosierlötlöffel
<b>S1 suhy</b> Packung mit 600ml in Dosen (2 x 300 ml), 2 Dosierlötlöffel	<b>knethar/softputty</b> Packung mit 1 x 50 ml in Kartuschen (incl. 6 Mischler u. 6 IOT)
<b>Precision</b> Packung mit 4 x 75 ml in Maxikartuschen (incl. 16 Mischer grün)	<b>zählfleissend/heavy</b> Packung mit 1 x 300 ml in Kartuschen (incl. 30 Mischler)
<b>Compress putty - Maxi-Kartusche:</b> Packung mit 3 x 50 ml in Kartuschen (incl. 18 Mischer u. 10 IOT)	<b>knethar/putty</b> Packung mit 3 x 50 ml in Kartuschen (incl. 18 Mischer u. 10 IOT)
<b>Compress heavy - Maxi-Kartusche:</b> Packung mit 3 x 50 ml in Kartuschen (incl. 18 Mischer u. 10 IOT)	<b>zählfleissend/heavy</b> Packung mit 1 x 300 ml in Kartuschen (incl. 30 Mischler)
<b>Compress mono - Maxi-Kartusche:</b> Packung mit 1 x 300 ml in Kartuschen (incl. 30 Mischler)	<b>knethar/softputty</b> Packung mit 1 x 300 ml in Kartuschen (incl. 30 Mischler)

Der Begriff „suhy“ im Namen einiger Bisico Silicone bedeutet „superhydrophil“.

Bisico Bielefelder Dental silicone GmbH & Co. KG • Johanneswerkstraße 3 • D-33611 Bielefeld  
Tel.: +49 521 8016800 • Fax: +49 521 8016801 • Email: info@bisico.de

## Technique parfaite de prise d'empreinte avec les silicones par addition

### Recommandations générales

Pour tous les domaines de prise d'empreinte dentaire, Bisico vous propose une gamme particulièrement variée de matériaux d'empreinte, adaptés à vos besoins spécifiques. Vous trouverez ci-après, les informations concernant les différentes possibilités de combinaisons des matériaux employés dans la technique de double mélange ou la technique de double empreinte, ainsi que les instructions d'utilisation et caractéristiques techniques.

Tous les silicones par addition sont conditionnés pour un ratio de mélange 1:1. Afin d'éviter des échecs lors de la prise des silicones par addition, il est recommandé de doser avec précision les quantités de chaque composant. Pour les matériaux conditionnés en pots, veiller à ne pas inverser les couvercles et les doseurs car une contamination du matériau pourrait avoir lieu à l'intérieur des pots. (Veuillez faire attention à la couleur de chaque matériau).

### Recommandations relatives à la désinfection

Les empreintes réalisées avec les silicones Bisico peuvent être traitées à l'aide des produits de désinfection habituellement utilisés dans le domaine dentaire (par ex. solution de glutaraldéhyde à 2 %).

**Recommandations pour la technique de double empreinte (wash technique):**  
Mélanger la quantité requise de S1 ou S1 suhy (partes A et B en quantités égales) jusqu'à l'obtention d'une couleur homogène. Appliquer le mélange dans un porte-empreinte du commerce et l'insérer en bouche pour réaliser l'empreinte primaire. Si vous utilisez **Compress putty** ou **Compress heavy**, le porte-empreinte est directement rempli depuis le mélangeur automatique. Désinsérer après 3 minutes maximum.

### Utilisation de mélangeurs automatiques

Pour l'utilisation des produits **Compress putty**, **heavy** et **mono**, un mélangeur automatique est nécessaire. Les instructions d'utilisation des appareils doivent être strictement respectées (Bisico peut fournir sur demande, le mélangeur automatique "Simpres" fabriqué par Renfert).

Avant la première utilisation, enlever le capuchon de la cartouche et introduire celle-ci dans le mélangeur automatique. Exprimer une faible quantité de matériau afin d'homogénéiser le débit au niveau des deux orifices avant d'y fixer une base d'automélangement dynamique. Une fois la base insérée sur la cartouche (veiller à une position correcte), placer le capuchon de la cartouche sur le mélangeur. Une fois les préparations, une seringue d'application peut être directement remplie depuis le mélangeur automatique. En fixant un embout intra-oral sur une nouvelle base d'automélangement, **Precision** peut être directement appliqué sur les préparations. Le porte-empreinte est inséré en évitant toute pression. Durant le durcissement du silicone, l'utilisateur doit maintenir le porte-empreinte absolument immobile.

**Precision** est uniquement disponible en maxi-cartouche de 75 ml. Le pistolet silicone **75 ml** est nécessaire pour son application.

**Compress mono** est avantagéement conditionné en maxi-cartouche S1 entièrement en plastique avec des buses d'automélangement dynamiques, et est totalement compatible avec les mélangeurs automatiques courants.

### Recommandations pour l'empreinte finale

Pour la réalisation de l'empreinte finale, les zones critiques de l'empreinte primaire doivent être éliminées. Cela concerne essentiellement les bords cervicaux des dents non-préparés, tout comme les languettes interdentaires.

### Instructions additionnelles

• Lors de l'utilisation de silicones hydrophiliques, une empreinte d'une très haute précision avec une surface offrant une finition inégale est obtenue grâce aux excellentes propriétés d'étalement du matériau, tout particulièrement au niveau des zones critiques de l'empreinte. Cependant, même lors de l'utilisation de silicones hydrophiliques, une attention particulière doit être portée au "séchage" des surfaces qui doit rester méticuleux.

• Ne pas utiliser les silicones pour empreinte Bisico chez les patients présentant des allergies à ces matériaux. Le cas échéant, nous vous prions de bien vouloir nous en informer.

• Pour obtenir un modèle de la plus haute qualité de surface, il convient d'attendre 30 minutes avant la coulée de l'empreinte.

• Certains agents hémostatiques peuvent provoquer des irritations durant la polymérisation et l'applicatif sur les dents préparées. Faire le matériau restant dans l'empreinte primaire.

**Recommandations pour la technique de double mélange (sandwich technique):**  
Lors de la technique de double mélange, vous obtenez, en une seule opération, des empreintes de haute précision, absolument sans tension, et ce avec un porte-empreinte du commerce ou un porte-empreinte individuel.

Le matériau pour porte-empreinte S1 soft ou S1 suhy est malaxé et

Caractéristiques techniques :	S1	S1 soft	S1 suhy	Precision	Compress putty	Compress heavy	Compress mono	S4	S4 suhy	S2 suhy
Consistance	putty	putty	putty	heavy	putty	heavy	medium	light	light	medium
Couleur (pâte B seules)	marion	jaune	bleu-grün	orange	vert/citron	jaune	orange	bleu	violet	rouge
thixotropie / hydrophilie	-/-	-/-	-/+	+/+	+/+	+/+	+/+	-/-	+/+	+/+
Durété finale (environ, Shore-A)	72	64	67	60	65	67	60	50	45	55
Temps de mélange (en secondes, tubes / cartouche)	30	30	30	n.a.	n.a.	n.a.	30/n.a.	30/n.a.	30/n.a.	30/n.a.
Temps de travail (en minutes et secondes hors temps de mélange)	200	200	200	200	145	145	200/200	200	130/200	200
Temps de polymérisation en bouche (min. en minutes et secondes)	>230	>230	>230	300	>230	>230	>230	300	>230	>230
ADA 19, type 1 / ISO 4823, type	type 0	type 0	type 0	type 1	type 0	type 1	type 2	type 3	type 2	type 2

Les silicones par addition / Bisico indiqués ci-dessus ont une durée de vie de 3 ans. Consultez la date de péremption figurant sur les boîtes.

Silicones à maxifier / Matériaux pour porte-empreinte :	Silicones de correction :	faible viscosité / light
<b>S1</b> Coffret 600 ml en pots (2 x 300 ml), 2 doseurs	<b>S4</b> Coffret 150 ml en tubes (2 x 75 ml), 2 clés	<b>S1 soft</b> Coffret 600 ml en pots (2 x 300 ml), 2 doseurs
<b>S1 soft</b> Coffret 600 ml en pots (2 x 300 ml), 2 doseurs	<b>S1 suhy</b> Coffret 600 ml en pots (2 x 300 ml), 2 doseurs	<b>S1 suhy</b> Coffret 600 ml en pots (2 x 300 ml), 2 doseurs
<b>Precision</b> Coffret 4 x 75 ml en maxi-cartouches (16 buses d'automélangement)	<b>S4 suhy</b> Coffret 1 x 50 ml en cartouche (6 buses d'automélangement, 6 embouts intra-oraux)	<b>Precision</b> Coffret 4 x 75 ml en maxi-cartouches (16 buses d'automélangement)
<b>Compress putty - maxi-Kartusche:</b> Coffret 3 x 50 ml en cartouches (18 buses d'automélangement, 10 embouts intra-oraux)	<b>S2 suhy</b> Coffret 143 ml en tubes (2 x 71,5 ml), 2 clés	<b>Compress putty - maxi-Kartusche:</b> Coffret 3 x 50 ml en cartouches (18 buses d'automélangement, 10 embouts intra-oraux)
<b>Compress heavy - maxi-Kartusche:</b> Coffret 3 x 50 ml en cartouches (18 buses d'automélangement, 10 embouts intra-oraux)	<b>S4</b> Coffret 150 ml en tubes (2 x 75 ml), 2 clés	<b>Compress heavy - maxi-Kartusche:</b> Coffret 3 x 50 ml en cartouches (18 buses d'automélangement, 10 embouts intra-oraux)
<b>Compress mono - maxi-Kartusche:</b> Coffret 1 x 300 ml en cartouches (30 buses d'automélangement)	<b>S1 soft</b> Coffret 600 ml en pots (2 x 300 ml), 2 doseurs	<b>Compress mono - maxi-Kartusche:</b> Coffret 1 x 300 ml en cartouches (30 buses d'automélangement)
<b>Compress putty - Maxi-Kartusche:</b> Coffret 3 x 50 ml en cartouches (18 buses d'automélangement, 10 embouts intra-oraux)	<b>S1 suhy</b> Coffret 600 ml en pots (2 x 300 ml), 2 doseurs	<b>Compress putty - Maxi-Kartusche:</b> Coffret 3 x 50 ml en cartouches (18 buses d'automélangement, 10 embouts intra-oraux)
<b>Compress heavy - Maxi-Kartusche:</b> Coffret 3 x 50 ml en cartouches (18 buses d'automélangement, 10 embouts intra-oraux)	<b>Precision</b> Coffret 4 x 75 ml en maxi-cartouches (16 buses d'automélangement)	<b>Compress heavy - Maxi-Kartusche:</b> Coffret 3 x 50 ml en cartouches (18 buses d'automélangement, 10 embouts intra-oraux)
<b>Compress mono - Maxi-Kartusche:</b> Coffret 1 x 300 ml en cartouches (30 buses d'automélangement)	<b>S4 suhy</b> Coffret 1 x 50 ml en cartouche (6 buses d'automélangement, 6 embouts intra-oraux)	<b>Compress mono - Maxi-Kartusche:</b> Coffret 1 x 300 ml en cartouches (30 buses d'automélangement)

Le règlement limite la vente de ces dispositifs aux chirurgiens-dentistes ou sur leur prescription.

Bisico Bielefelder Dental silicone GmbH & Co. KG • Johanneswerkstraße 3 • D-33611 Bielefeld  
Tel.: +49 521 8016800 • Fax: +49 521 8016801 • Email: info@bisico.de

Notre distributeur en France: BISICO France - 208 allée de la Couduwette - 13680L'Annon-Provence  
Tel. : +33 (0)4 90 42 92 92 - Fax : +33 (0)4 90 42 92 61

## Técnica de impresión definitiva con siliconas de adición

### Indicaciones generales

Para todos los ámbitos de la técnica de impresión dental, le ofrecemos una surtida gama de materiales de impresión adición a cada uso. Las posibilidades de combinación de los diferentes materiales para la técnica de doble impresión y la técnica de doble mezcla, así como las instrucciones de uso y los datos técnicos, puede consultarlos en los apartados siguientes. Todos las siliconas modelables deben dosificarse en una proporción de 1:1. Para evitar deslices en el fraguado de las siliconas A mode table, se debe prescindir del uso de quantes de adición durante su fraguado. Asegurarse de no confundir con los envases de los borbones de las siliconas A y B con cartuchos dosificadores, ya que se produciría una contaminación del material contenido en los botes. Preste atención al código de colores.

### Posibilidades de combinación de las siliconas de impresión Bisico

Material de corrección	Técnica de doble impresión	Técnica doble mezcla
S4	S4 suhy	S2 suhy
S4 suhy	S2 suhy	S4 suhy
S1	+	+
S1 soft	+	+
Precision	+	+
Compress heavy	+	+
Compress putty	+	+

Además, todas las siliconas BISICO son combinables entre sí de manera que se excluye la posibilidad de reacciones perjudiciales relacionadas con la compatibilidad de los dispositivos de dosificación y mezcla. Las instrucciones de uso de estos dispositivos deben observarse obligatoriamente (Bisico suministra, por encargo, el aparato "Simpres" de la empresa Renfert, ampliamente comercializado en el mercado).

**Impresiones monofase:**  
Para las impresiones monofase sobre implantes, attaches o prótesis telescópicas, resultan especialmente aptos los materiales **Precision** y **Compress mono**. Con ambos materiales se puede rellenar directamente el modelo de impresión. Para la aplicación de **Compress mono** en las preparaciones, puede rellenarse una cánula de aplicación directamente desde el dispositivo automático de dosificación y mezcla. Colocando una punta intraral sobre un nuevo mezclador, **Precision** puede aplicarse directamente alrededor de los objetos. La colocación del molde rellenado tiene lugar sin presión. Durante el fraguado de la silicona, a. el usuario debe mantener el molde en reposo absoluto en la posición correcta.

**Precision** se suministra únicamente en maxi-cartuchos de 75 ml y requiere **Dispenser 75** para su utilización.

**Compress mono** se suministra en el ventajoso cartucho S1 fabricado totalmente de plástico, con el mezclador dinámico incluido, y es absolutamente compatible con los dispositivos de dosificación y mezcla con ventajosa precisión.

**Compress putty** es especialmente ventajoso en el hecho de que el material puede tocase con los dedos inmediatamente después de su aplicación utilizando el dispositivo de mezcla. Sin embargo, para la impresión de precisión, el material en el molde puede presionarse posteriormente hasta alcanzar la posición correcta.

**Instrucciones para la impresión de corrección:**  
Para preparar la impresión de corrección se recortan las áreas críticas de la impresión preliminar. Además de los contornos con cartos en las preparaciones, se trata especialmente de los bordes de los dientes no preparados, así como de los espacios interdentarios.

**Instrucciones de uso complementarias:**  
• La utilización de las siliconas hidrófilas permite obtener, gracias a sus extraordinarias propiedades de fluidez especialmente en un medio húmedo, un grado especialmente elevado de exactitud en el detalle en la impresión dental y un acabado de superficie insuperable en los modelos. No obstante, hay que tener en cuenta que al utilizar siliconas hidrófilas tampoco se puede prescindir del "secado" en el entorno de trabajo.

**Recomendaciones para el final impresión:**  
To prepare the final impression, the critical areas of the preliminary impression must be cut off. This concerns mainly the cervical borders of the non-prepared teeth as well as the interdental spaces.

**Recomendaciones para el uso de la técnica de doble mezcla:**  
Cuando se utiliza material de corrección en tubos, mix el required quantity of the silicone (equal quantities of A and B components) on a mixing part until a homogeneous consistency is obtained. Then fill the tray with the material into an application syringe and apply it onto the prepared teeth. The remaining material is put into the preliminary impression.

After that the preliminary impression is inserted into the patient's mouth and, by applying a short, vigorous pressure (approx. 10 sec.), it is placed into the correct position. After 3 minutes the impression can be removed.

**Recomendaciones para el uso de la técnica de la doble mezcla:**  
When using the sandwich technique, you obtain, in only one operation, both in customised trays and in individual trays, impressions of high precision which are absolutely free of tension.

Datos físicos y técnicos:	S1	S1 soft	S1 suhy	Precision	Compress putty	Compress heavy	Compress mono	S4	S4 suhy	S2 suhy
Consistencia:	putty	putty	putty	heavy	putty	heavy	medium	light	light	medium
Color (solo componente):	marion	amarillo	azul-grün	naranja	verde taro	amarillo	azul	violeta	rojo	rojo
Contracción lineal (max. %):	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
tiotropía / hidrófilo:	-/-	-/-	-/+	+/+	+/+	+/+	+/+	-/-	+/+	+/+
Dureza final (aprox. shore A):	72	64	67	60	65	67	60	50	45	55
Tempo de mezcla (seg., tubo/cartouche):	30	30	30	n.o	n.o	n.o	30/n.o	30/n.o	30/n.o	30/n.o
Tempo de procesamiento (aprox. min.-seg. desde inicio mezcla):	200	200	200	200	200	200	200	130	200	200
Tempo de preparación en boca (max. aprox. min./seg.):	>230	>230	>230	300	>230	>230	>230	300	>230	>230
ADA 19, type 1 / ISO 4823, tipo:	tipo 0	tipo 0	tipo 0	tipo 1	tipo 0	tipo 1	tipo 2	tipo 3	tipo 2	tipo 2

Las siliconas de impresión Bisico aquí mencionadas pueden almacenarse hasta 3 años. Consulte la fecha de caducidad en los envases.

Siliconas de adición / Mat. para el modelo:	Siliconas de corrección:	faible viscosité / light
<b>S1</b> Envase con 600 ml en botes (2 x 300 ml), 2 cucharas dosificadoras	<b>S4</b> Envase con 150 ml en cartuchos (2 x 75 ml), 2 baves de tubo	<b>S1 soft</b> Envase con 600 ml en botes (2 x 300 ml), 2 cucharas dosificadoras
<b>S1 soft</b> Envase con 600 ml en botes (2 x 300 ml), 2 cucharas dosificadoras	<b>S1 suhy</b> Envase con 600 ml en botes (2 x 300 ml), 2 cucharas dosificadoras	<b>S1 suhy</b> Envase con 600 ml en botes (2 x 300 ml), 2 cucharas dosificadoras
<b>Precision</b> Envase con 4 x 75 ml en maxi-cartouches (incl. 16 mezcladores verdes)	<b>S4 suhy</b> Envase con 1 x 50 ml en cartucho (incl. 6 mezcladores y 6 puntas intraorales)	<b>Precision</b> Envase con 4 x 75 ml en maxi-cartouches (incl. 16 mezcladores verdes)
<b>Compress putty - maxi-Kartusche:</b> Envase con 3 x 50 ml en cartuchos (18 buses d'automélangement, 10 puntas intraorales)	<b>S2 suhy</b> Envase con 143 ml en cartuchos (2 x 71,5 ml), 2 llaves de tubo	<b>Compress putty - maxi-Kartusche:</b> Envase con 3 x 50 ml en cartuchos (18 buses

Instruções de utilização

**Técnica de impressão perfeita com silicões de reticulação por adição**

**Indicações gerais:**

Operemos-no um espetro alargado de materiais de impressão adequados a todas as áreas da técnica de impressão dental. Nos parágrafos que se seguem encontram-se as possibilidades de combinação dos diferentes materiais para a técnica de dupla mistura (mistura) e a técnica de dupla mistura, assim como as indicações de aplicação e os dados técnicos.
Todos os silicões amassáveis são doseados numa relação 1:1. Para evitar falhas durante o endurecimento dos silicões A amassáveis, recomendamos que não use luvas de látex durante o seu processamento! Se o material estiver embolado em sua tampa, assegure-se de que não toca a tampa e a colher doseadora. Caso contrário, haverá contaminação do material na lata. (De atenção ao código de cor!)

**Definição:**

Os silicões de impressão Bisico podem ser desinfectados, utilizando as soluções de desinfeção de uso corrente em medicina dentária (por exemplo, solução de glutaldeído a 2%).

**Indicações de aplicação da técnica de dupla impressão:**
**S 1** ou **S 4 suhy** são amassáveis na mistura correta. A mesma percentagem dos componentes A e B até à formação de uma cor homogénea, aplicados numa moideira pré-fabricada e inseridos na boca do paciente para uma impressão preliminar. Se utilizar **Compress putty** ou **Compress heavy** a moideira de impressão é enchida diretamente a partir do dispositivo de doseamento e mistura.
A impressão pode ser removida após no máx. 3 minutos.
**Utilização de dispositivos de doseamento e mistura automáticos:**

Para a utilização dos produtos **Compress putty**, **heavy** e **mono** é necessário um aparelho de doseamento e mistura correta. As instruções de utilização destes dispositivos têm de ser respeitadas (a Bisico fornece, por encomenda, o dispositivo "Sympress" da empresa Renfert, inserido automaticamente no mercado).
Para a utilização de **S1** ou **S4 suhy** é necessário um aparelho de doseamento e mistura correta. Para a aplicação de **Bisico Compress mono** nas preparações pode-se encher uma seringa de aplicação diretamente a partir do dispositivo de doseamento e mistura. Colocando uma ponta **intairol** na nova ponta de mistura, os dentes, sem que este se coale, imediatamente em torno de objetos. A inserção da moideira cheia é feita sem compressão. Durante o endurecimento do silicone, a moideira deverá ser mantida absolutamente imóvel na sua posição pelo utilizador.

Para além disso, todos os silicões Bisico são combináveis entre si, de forma que não é esperável haver qualquer reação adversa no que toca à compatibilidade. As combinações que vão para além do espetro indicado são da responsabilidade do utilizador. Aqui há que ter em atenção os problemas de timing em particular.

**Impressões monofásicas:**
Para impressões monofásicas sobre implantes, attachments ou coroas telescópicas, adequam-se em particular os materiais **Bisico Precision** e **Bisico Compress mono**. A moideira de impressão pode-se encher com ambos os materiais. Para a aplicação de **Bisico Compress mono** nas preparações pode-se encher uma seringa de aplicação diretamente a partir do dispositivo de doseamento e mistura. Colocando uma ponta **intairol** na nova ponta de mistura, os dentes, sem que este se coale, imediatamente em torno de objetos. A inserção da moideira cheia é feita sem compressão. Durante o endurecimento do silicone, a moideira deverá ser mantida absolutamente imóvel na sua posição pelo utilizador.

**Impressões relativamente à impressão de correção:**
Para preparar a impressão de correção, as áreas críticas da impressão preliminar têm de ser cortadas. Para além dos contornos angulosos nas preparações, trata-se aqui em particular das margens cónicas dos dentes não preparados, bem como dos espaços interdentes. São adequados para a correção os silicões de baixa viscosidade **S 4** e **S 4 suhy**.

Se forem utilizados os silicões de correção em cartuchos, o processo de mistura não se aplica, uma vez que o material já é só do cartucho misturado, e pode ser aplicado diretamente, com o auxílio de uma ponta **intairol** (I.O.T.). Para preparar o novo cartucho, coloque o mesmo no dispensador e remova o fecho (isto volta a colocá-lo). Espere uma pequena quantidade de silicone, até que o material do novo cartucho de ambas as aberturas. Depois coloque a ponta de mistura no cartucho e fixe-a com um quarto de volta para a lado direito. O material pode agora ser aplicado. A ponta de mistura permanece colocada no cartucho até à próxima utilização.

Para a utilização do material de correção em tubos, o silicone é misturado na quantidade necessária (a mesma percentagem dos componentes A e B) num bloco até à formação de uma cor homogénea (máx. 30 s), enchido numa seringa de aplicação e aplicado nos dentes preparados. O resto é colocado na impressão preliminar. Em seguida, a impressão preliminar é feita na boca do paciente e colocada na posição correta, aplicando uma pressão curta (aprox. 10 s), mas vigorosa. A impressão pode ser removida após 3 minutos.

**Indicações de aplicação da técnica de dupla mistura:**
Aplicando a técnica de dupla mistura e impressão, obtém numa única operação, tanto em moideiras pré-fabricadas, como em moideiras personalizadas, impressões de elevada precisão e livres de tensão.

Enquanto o material da moideira **S 1 soft** ou **S 1 suhy** é misturado e enchido na moideira, é feita simultaneamente a aplicação do silicone de correção **Bisico S 4** ou **Bisico S 2 suhy**. O silicone para a moideira é amassado com as mãos, sem luvas, e não deve ultrapassar os

Dados técnicos / físicos.	S 1	S 1 soft	S 1 suhy	Precision	Compress putty	Compress heavy	Compress mono	S 4	S 4 suhy	S 2 suhy
Consistência:	putty castanho	putty amarelo	putty azul acinzentado	heavy laranja	putty verde-claro	putty amarelo	medium berinjela	light azul	light violeta	medium vermelho
Cor (aprox. aparência):	0,1 / +/+	0,1 / -/	0,1 / -/+	0,1 / +/+	0,1 / +/+	0,1 / +/+	0,1 / +/+	0,1 / -/+	0,1 / +/+	0,1 / +/+
Retenção linear (máx. %):	72	65	65	60	65	65	60	50	45	55
Tiempo de mistura (s, tubos / cartuchos):	30	30	30	sem	sem	sem	sem	30/sem	sem	30/sem
Tempo de processamento (aprox. min) desde início da mistura):	2:00	2:00	2:00	2:00	1:30	1:45	1:45	2:00/2:30	2:00	1:30/2:00
Tempo de permanência na boca (máx. aprox. min-s):	>2:30	>2:30	>2:30	3:00	>2:30	>2:30	>2:30	3:00	>2:30	>2:30
ADA 19, Tur 1 / ISO 4823, Tipo	0	Typ 0	Typ 0	Typ 0	Typ 0	Typ 0	Typ 0	Typ 2	Typ 3	Typ 2

Os silicões de impressão de reticulação por adição Bisico aqui referidos podem ser armazenados até 3 anos, consulte a data de validade nas embalagens.

<b>Silicone amassável / material da moideira:</b>		
<b>S 1</b> Embalagem com 600 ml em latas (2 x 300 ml), 2 colheres doseadoras <b>S 1 soft</b> Embalagem com 600 ml em latas (2 x 300 ml), 2 colheres doseadoras <b>S 1 suhy</b> Embalagem com 600 ml em latas (2 x 300 ml), 2 colheres doseadoras <b>Precision</b> Embalagem com 4 x 75 ml em máxicartuchos (incl. 16 pontas de mistura verdes)	<b>amassável/putty</b> Ref.º: 01120 <b>amassávelsoft putty</b> Ref.º: 01060 <b>amassável/suhy</b> Ref.º: 01090 <b>alta viscosidade/heavy</b> Ref.º: 71370	<b>S 4</b> Embalagem com 150 ml em tubos (2 x 75 ml), 2 chaves de tubo Embalagem com 3 x 50 ml em cartuchos (incl. 18 pontas de mistura e 10 IOT) <b>S 4 suhy</b> Embalagem com 1 x 50 ml em cartucho (incl. 6 pontas de mistura e 6 IOT) Embalagem com 3 x 50 ml em cartuchos (incl. 18 pontas de mistura e 10 IOT) Embalagem com 6 x 50 ml em cartuchos (incl. 30 pontas de mistura) <b>S 2 suhy</b> Embalagem com 143 ml em tubos (2 x 71,5 ml), 2 chaves de tubo Embalagem com 3 x 50 ml em cartuchos (incl. 18 pontas de mistura e 10 IOT) Embalagem com 6 x 50 ml em cartuchos (incl. 30 pontas de mistura) <b>alta viscosidade heavy</b> Ref.º: 05210
<b>Silicone para dispositivos de dupla mistura automáticos:</b>	<b>amassável/putty – Máxicartuchos</b> Ref.º: 65230 <b>Compress putty – Máxicartuchos</b> Ref.º: 05210 <b>alta viscosidade heavy</b> Ref.º: 05210	<b>baixa viscosidade/light</b> Ref.º: 71430 <b>média viscosidade/medium</b> Ref.º: 01160 <b>Compress putty – Máxicartuchos</b> Ref.º: 71730 <b>alta viscosidade heavy</b> Ref.º: 05210

**Bisico** - Bielefelder Dentalsilicone GmbH & Co. KG • Johanneswerkstraße 3 • D-33611 Bielefeld  
Tel.: +49 521 8016800 • Fax: +49 521 8016801 • Email: [info@bisico.de](mailto:info@bisico.de)

**our distributor in Portugal:**  
DUDENTIS - R. Engenheiro Jorge Anjinho, Lota 7  
1.º andar, Escritório A- Apartado 4020 - PT-3030482 Coimbra - Tel.: 0351 239403291 - e-mail: [dudentis@gmail.com](mailto:dudentis@gmail.com)

Инструкция по применению

**Использование поливинилсилоксановых материалов *bisico***

**Общие указания**

Компания **BISICO** предлагает оптикские материалы для всех видов оттисков техник. Никке Вы найдете описания всех этих техник и материалов для безупречной работы. При этом речь идет лишь о наших рекомендациях, позвольных ожидать наилучшего результата.

Не смешивайте силиконы в латексных пречатках!

Всегда используйте для базовых материалов только один и те же ложки (для каждого компонента свои).

Усадка материалов BISICO не превышает 0,1%.

**Техника двойного оттиска**

Возьмите две одинаковые порции **BISICO S1** в необходимом количестве и смешайте руками до получения однородного цвета, после чего положите материал в ложку и внесите ее в полость рта пациента. Через 3 минуты оттиск можно вынимать.

**BISICO S1 soft, S1 suhy, Compress heavy** не стоит использовать в этой технике из-за недостаточной конечной твердости. Перед изготовлением корригирующего оттиска следует вырезать слепок, удалить мелкую премохуку и подпунтура, а также, те места, где Вы хотите получить максимальную тонкость. Для смешивания **BISICO Compress mono** и **heavy** используйте только аппараты PENTAMIX или MIXSTAR.

При использовании материала в тубax, смешайте два компонента в равных частях. При помехе оттиска, постейте это повторить по предварительному оттиску. Далее, оттиск помещается в полость рта пациента и должно вынимать, на 10-15 секунд фиксируется. По прошествии 3 минуты оттиск можно вынимать.

Если Вы используете корригирующий материал в картриджах, просто поместите картридж в инструмент, наденьте на него смеситель и выдавите материал в оттиск. Для получения более точных результатов можно использовать Интраворальные каналы, которые позволяют наносить материал прямо на область препарации.

**Одномоментная или сандвич-техника**

С помощью этой техники Вы можете получать высокоточные оттиски за короткий промежуток времени, в независимости от того, какую ложку Вы используете. Во время, когда Вы ассистент смешиваете **BISICO S1 soft** или **S1 suhy**. Вы наносите коррирующий материал: **BISICO S4 suhy** или **BISICO S2 suhy** на область препарации.

После этого ложка вносится в полость рта пациента умеренным нажатием (следите за тем, чтобы зубная пациентка не касалась ложки). Через три минуты оттиск может быть вынут из полости рта пациента.

В качестве базового материала в это технике Вы также можете использовать **BISICO Precision, Bisico Compress heavy**.

Физические данные	S 1	S 1 soft	S 1 suhy	Precision	Compress putty	Compress heavy	Compress mono	S 4	S 4 suhy	S 2 suhy
Консистенция	пластичный песочный	пластичный оликовый	пластичный серо-голубой	heavy оранжевый	пластичный зелёный	heavy золотой	medium багряная	текучий голубой	текучий фиолетовый	medium шоколадный
Цвет	0,1 / +/+	0,1 / -/	0,1 / -/+	0,1 / +/+	0,1 / +/+	0,1 / +/+	0,1 / +/+	0,1 / -/+	0,1 / +/+	0,1 / +/+
Усадка	-/-	-/+	-/+	+/+	+/+	+/+	+/+	-/+	+/+	+/+
Тиготропн/гидрофил	72	64	67	64	65	67	60	50	45	55
Тиготропн/гидрофил	72	64	67	64	65	67	60	50	45	55
Время смешивания, сек	30	30	30	—	—	—	30/--	—	30/--	—
Время обработки, мин	2:00	2:00	2:00	2:00	1:30	1:45	1:45	2:00/2:30	2:50	2:00/2:30
Время затвердевания, мин	3:00	3:00	3:00	3:00	3:00	3:00	3:00	3:00	3:00	3:00
ADA 19, Tur 1 / ISO 4823, Тип	0	Typ 0	Typ 0	Тип 1	Тип 0	Тип 1	Тип 2	Тип 3	Тип 3	Тип 2

Печатные силиконы присоединятельной BISICO, упомянутые здесь, по крайней мере, 3 года срока годности, см срок годности на упаковке.

<b>Базовые материалы</b>		
<b>BISICO S 1</b> упаковка 600 мл, в банках	<b>putty</b> Артикул: 01120	<b>putty</b> Артикул: 01250
<b>BISICO S 1 soft</b> упаковка 600 мл, в банках	<b>soft putty</b> Артикул: 01060	<b>soft putty</b> Артикул: 01160
<b>BISICO S 1 suhy</b> упаковка 600 мл, в банках	<b>putty</b> Артикул: 01090	<b>putty</b> Артикул: 01140
<b>BISICO Precision</b> упаковка с 4 картриджами по 75 мл. (включая 16 смесителей)	<b>heavy</b> Артикул: 71370	<b>heavy</b> Артикул: 71710
<b>BISICO S 4</b> упаковка с 1 картриджами по 50 мл. (6 смесителями, 6 ИОК)	<b>light</b> Артикул: 71435	<b>light</b> Артикул: 71430
<b>BISICO Compress putty – Maxi-Kartusche</b> упаковка с 6 картриджами по 50 мл. (включая 30 смесителей)	<b>putty</b> Артикул: 05230	<b>putty</b> Артикул: 71440
<b>BISICO Compress heavy – Maxi-Kartusche</b> 1 картридж 380 мл. + 10 смесителей	<b>heavy</b> Артикул: 05210	<b>medium</b> Артикул: 71730
<b>BISICO Compress mono – Maxi-Kartusche</b> 1 картридж 380 мл. + 10 смесителей	<b>medium</b> Артикул: 05220	<b>medium</b> Артикул: 71730

<b>Базовые материалы</b>		
<b>BISICO S 1</b> упаковка 150 мл в тубax (2 x 75 мл), 2 чaves de tubo	<b>putty</b> Ref.º: 01120	<b>putty</b> Ref.º: 01250
<b>BISICO S 1 soft</b> упаковка 150 мл в тубax (2 x 75 мл), 2 чaves de tubo	<b>soft putty</b> Ref.º: 01060	<b>soft putty</b> Ref.º: 01160
<b>BISICO S 1 suhy</b> упаковка 150 мл в тубax (2 x 75 мл), 2 чaves de tubo	<b>putty</b> Ref.º: 01090	<b>putty</b> Ref.º: 01140
<b>BISICO Precision</b> упаковка с 4 картриджами по 75 мл. (включая 16 смесителей)	<b>heavy</b> Ref.º: 71370	<b>heavy</b> Ref.º: 71710
<b>BISICO S 4</b> упаковка с 1 картриджами по 50 мл. (6 смесителями, 6 ИОК)	<b>light</b> Ref.º: 71435	<b>light</b> Ref.º: 71430
<b>BISICO Compress putty – Maxi-Kartusche</b> упаковка с 6 картриджами по 50 мл. (включая 30 смесителей)	<b>putty</b> Ref.º: 05230	<b>putty</b> Ref.º: 71440
<b>BISICO Compress heavy – Maxi-Kartusche</b> 1 картридж 380 мл. + 10 смесителей	<b>heavy</b> Ref.º: 05210	<b>medium</b> Ref.º: 71730
<b>BISICO Compress mono – Maxi-Kartusche</b> 1 картридж 380 мл. + 10 смесителей	<b>medium</b> Ref.º: 05220	<b>medium</b> Ref.º: 71730

<b>Базовые материалы</b>		
<b>BISICO S 1</b> упаковка 150 ml em tubos (2 x 75 ml), 2 chaves de tubo	<b>putty</b> Ref.º: 01120	<b>putty</b> Ref.º: 01250
<b>BISICO S 1 soft</b> упаковка 150 ml em tubos (2 x 75 ml), 2 chaves de tubo	<b>soft putty</b> Ref.º: 01060	<b>soft putty</b> Ref.º: 01160
<b>BISICO S 1 suhy</b> упаковка 150 ml em tubos (2 x 75 ml), 2 chaves de tubo	<b>putty</b> Ref.º: 01090	<b>putty</b> Ref.º: 01140
<b>BISICO Precision</b> упаковка с 4 картриджами по 75 ml. (включая 16 смесителей)	<b>heavy</b> Ref.º: 71370	<b>heavy</b> Ref.º: 71710
<b>BISICO S 4</b> упаковка с 1 картриджами по 50 ml. (6 смесителями, 6 ИОК)	<b>light</b> Ref.º: 71435	<b>light</b> Ref.º: 71430
<b>BISICO Compress putty – Maxi-Kartusche</b> упаковка с 6 картриджами по 50 мл. (включая 30 смесителей)	<b>putty</b> Ref.º: 05230	<b>putty</b> Ref.º: 71440
<b>BISICO Compress heavy – Maxi-Kartusche</b> 1 картридж 380 мл. + 10 смесителей	<b>heavy</b> Ref.º: 05210	<b>medium</b> Ref.º: 71730
<b>BISICO Compress mono – Maxi-Kartusche</b> 1 картридж 380 мл. + 10 смесителей	<b>medium</b> Ref.º: 05220	<b>medium</b> Ref.º: 71730

Ref. 65600-13.2018

**Bisico** - Bielefelder Dentalsilicone GmbH & Co. KG • Johanneswerkstraße 3 • D-33611 Bielefeld  
Tel.: +49 521 8016800 • Fax: +49 521 8016801 • Internet: [www.bisico.de](http://www.bisico.de)

ООО «Здоровье» • Россия, Москва 125315, ул.Часовая, 24  
Телефон +7 495 504 1064 • Email: [info@zd-m.com](mailto:info@zd-m.com) • Сайт: [www.zd-m.ru](http://www.zd-m.ru)

Инструкция по применению

**Использование поливинилсилоксановых материалов *bisico***

**Общие указания**

Корригирующий материал	Техника двойного оттиска		Сандвич-техника	
Loffelmaterial	S 4	S 4 suhy	S 2 suhy	S 4 suhy
S 1	+	+	+	+
BISICO S 1 suhy	+	+	+	+
S 1 soft:	+	+	+	+
BISICO Precision:	+	+	+	+
BISICO Compress heavy:	+	+	+	+
BISICO Compress putty:	+	+	+	+

**Монофазная техника**
Эта техника используется для получения оттисков с имплантов, телескопических или подвижных конструкций. Для выполнения этой задачи используйте **BISICO Precision** и **BISICO Compress mono**, которыми можно смешивать стигнальные аппараты.
Для смешивания **BISICO Compress mono** и **heavy** используйте только аппараты PENTAMIX или MIXSTAR.

**Гидрофильные материалы**
**BISICO** использует самые передовые достижения в области гидрофильных материалов. Применение этих материалов позволит Вам избежать ошибок в оттиске связанных с наличием влаги, а, кроме того, гарантирует отличное качество поверхности отлитой модели. Однако не забывайте о сухие области препарирования.

**ВАЖНО!**
Что бы получить модель с высоким качеством поверхности необходимо подходить 2-4 часа.
Некоторые гемостатические вещества могут удлинить время застывания материалов.

**Экология:**

В затвердевшем состоянии материалы не представляют никакой угрозы для окружающей среды. Не затвердевший материал перед утилизацией должен быть полимеризован.

Срок хранения материалов BISICO не менее года от даты поставки.

使用说明

***bisico* 加聚硅橡胶拥有完美的印模技术**

**基本建设:**

我们为所有口腔印模技术领域提供不同类别的相适宜的印模材料。在以下段落中您可以找到 **BISICO** 产品使用说明和技术数据，以及在进一步取模法和两步取模法的选择和组合应用。

所有 A 类硅橡胶的配比率为 1：1，在操作时不可使用橡胶手套以免导致产品不凝。

注意请不要把一个包装盒内的两种硅橡胶的盖于混用，因为混用会造成两种材料发生化学反应。

**两步取模法的建议如下:**

**S1** 重型硅橡胶油泥型或 **S1 soft superhydrophil** 重型硅橡胶亲水性软油泥型按照重量比 (A 型和 B 型等混合) 搅拌均匀直到颜色统一，然后把准备好的混合物填充到托盘中，再把填充好的托盘放到患者的口腔内取模。

如果使用 **Precision** 高精度重型硅橡胶来进行两步取模，其包装可以自动配比给量。在继续取模前，最多超过 3 分钟即可取出印模。

为了准备第二步印模，需要用修刀修整初次印模的不精确部分,主要是修理印模的边缘和齐面度。

适用于第二步取模的产品有低粘性的管装 **S4** 轻型硅橡胶油泥型和注射器装 **S4** 轻型硅橡胶油泥型，或是注射器装 **S4 superhydrophil** 轻型硅橡胶亲水性软油泥型。

当使用注射器装材料进行二次取模时，无需混合，因为两种材料已经在枪的混合头部位混合好了，所以可以直接使用，产用更快捷，把未使用的枪二次硅橡胶装入注射枪内，打开盖子 (可丢弃盖子)，先挤出一定量以观察硅橡胶的两个管道是否都已打开，然后装入注射枪中，再涂抹到需要的牙齿上，接着将初次印模放入口内，用力按压取模的位置，3 分钟后按模取出。

在进一步取模法时，可以使用个别注射器或是用于精确印模的取模盒，取模过程不需过大压力，一步即可完成。

在进一步取模法时，可以使用个别注射器或是用于精确印模的取模盒，取模过程不需过大压力，一步即可完成。